

City & County of San Francisco Health Care Security Ordinance

Covered Employers Must Post Where Employees Can Read Easily.

OFFICIAL NOTICE - 2023

You may be entitled to employer health care spending

Most workers in San Francisco are entitled to employer health care spending, if you:

- Work at least **8 hours** per week in San Francisco
- Have been employed by your employer for about 3 months (**90 days**)
- Work for a business that has **20 or more workers** worldwide or a non-profit with **50 or more workers** worldwide

2023 Required Health Care Spending Rates

Employer size	Required Rate
20-99 workers worldwide (or nonprofits with 50-99 workers)	\$2.27/hour
100 or more workers worldwide	\$3.40/hour

Your employer may choose how they spend the money. For example, your employer may pay for health, dental, or vision insurance, make payments to the SF City Option program, etc.

The City may investigate possible violations of the law, and can order employers who violate the law to pay penalties and make payments to workers. Employers may not punish employees who file a complaint or who cooperate with an investigation.

If you have any questions, please contact your employer or the San Francisco Office of Labor Standards Enforcement at (415) 554-7892 or HCSO@sfgov.org. You can also visit the OLSE website at www.sf.gov/hcso

AVISO OFICIAL 2023 - Ordenanza de Seguridad del Cuidado de la Salud (HCSO)

Es posible que tenga derecho a los gastos de atención médica del empleador

La mayoría de los trabajadores en San Francisco tienen derecho a los gastos de atención médica del empleador, si usted:

- Trabaja por lo menos **8 horas** a la semana en San Francisco
- Ha estado trabajando por su empleador durante aproximadamente unos 3 meses (**90 días**)
- Trabaja para una empresa que tiene **20 o más trabajadores** en todo el mundo o una organización sin fines de lucro con **50 o más trabajadores** en todo el mundo

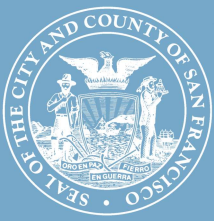
Tasas de gasto en atención médica requerida 2023

Tamaño de la empresa	Tasa obligatoria
20-99 trabajadores en todo el mundo (o entidades sin fines de lucro con 50-99 trabajadores)	\$2.27/hora
100 o más trabajadores en todo el mundo	\$3.40/hora

Su empleador puede elegir cómo gastar el dinero. Por ejemplo, su empleador puede pagar un seguro médico, dental o de visión, hacer pagos al programa SF City Option, etc.

La Ciudad podría investigar los posibles incumplimientos de la ley, y puede ordenar a los empleadores que violen la ley que paguen multas y realicen pagos a los trabajadores. Los empleadores no deben castigar a los empleados que presenten una queja o que cooperen con una investigación.

Si usted tiene alguna pregunta, comuníquese con su empleador o con la Oficina de Normas Laborales de San Francisco en (415) 554-7892 ó HCSO@sfgov.org. También puede visitar el sitio web de OLSE en: www.sf.gov/hcso



City & County of San Francisco Health Care Security Ordinance

Covered Employers Must Post Where Employees Can Read Easily.

2023 年政府通知 - 醫療保障條例 (HCSO)

您可能有權享有僱主提供的醫療保健費

大多數三藩市僱員有權享有僱主提供的醫療保健費，符合條件如下：

- 在三藩市每周至少工作**8小時**
- 受聘約 3 個月 (**90**) 天
- 在全球範圍內擁有20名或以上僱員的企業或在全球擁有50名或以上僱員的非營利組織工作

2023 年法定醫療保健費率

僱主規模	法定費率
全球有20-99名僱員 (或有50-99名僱員的非營利組織)	\$2.27 / 小時
全球有100名或以上僱員	\$3.40 / 小時

您的僱主可以選擇用其他方式來使用這些錢。例如，僱主可以支付醫療保險、牙科保險、眼科保險或向三藩市市府健康保健計劃（稱為 City Option）付款等。

市政府對違反法律行為將會進行調查，并可責令違法的僱主支付罰款及向僱員支付欠款。僱主不得懲罰提出投訴或配合調查的僱員。

如果您有任何問題，請與您的僱主或三藩市勞工標準執行辦公室聯絡。**San Francisco Office of Labor Standards Enforcement**), 電話 (415) 554-7892 或電郵 HCSO@sfgov.org。您也可以瀏覽OLSE的網站 www.sf.gov/hcso

Opisyal na abiso para sa 2023 - Ordinansa ukol sa Seguridad para sa Pangangalaga ng Kalusugan (Health Care Security Ordinance, HCSO)

Posibleng kuwalipikado kayo para sa paggasta ng taga-empelyo para sa pangangalaga ng kalusugan o employer health care spending. Karamihan sa mga manggagawa ng San Francisco ay may karapatan sa paggasta ng taga-empelyo para sa pangangalaga ng kalusugan, kung kayo ay:

- Nagtatrabaho nang hindi bababa sa **8 oras** kada linggo sa San Francisco
- Naempleyo na ng inyong taga-empelyo nang humigit-kumulang sa 3 buwan (**90 araw**)
- Nagtatrabaho para sa negosyong may **20 o higit pang manggagawa** sa kabuuan ng mundo o non-profit na may **50 o higit pang manggagawa** sa kabuuan ng mundo

Itinatakdang mga Halaga sa Paggasta para sa Pangangalaga ng Kalusugan sa 2023

Laki ng Taga-empelyo	Itinatakdang Halaga
20-99 manggagawa sa kabuuan ng mundo (o nonprofit na may 50-99 manggagawa)	\$2.27/oras
100 o higit pang manggagawa sa kabuuan ng mundo	\$3.40/oras

Puwedeng piliin ng inyong taga-empelyo kung paano nito gagastahin ang pera. Halimbawa, posibleng bayaran ng inyong taga-empelyo ang seguro sa kalusugan, pangangalaga ng ngipin, o paningin, magbayad sa programang SF City Option, at iba pa.

Maaaring imbestigahan ng Lungsod ang mga posibleng paglabag sa batas, at puwede nitong iutos sa mga taga-empelyong lalabag sa batas na magbayad ng multa at bayaran din ang mga manggagawa. Hindi puwedeng parusahan ng mga taga-empelyo ang mga empleyadong magfa-file ng reklamo o magbibigay ng kooperasyon sa imbestigasyon.

Kung mayroon kayong anumang tanong, pakikontak ang inyong taga-empelyo o ang Opisina para sa Pagpapatupad ng mga Pamantayan sa Paggawa (Office of Labor Standards Enforcement) ng San Francisco sa (415) 554-7892 o sa HCSO@sfgov.org. Puwede rin ninyong bisitahin ang website ng OLSE sa www.sf.gov/hcso